



ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

9 Δεκεμβρίου 2019

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ

Αρ. Φύλλου 197

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘΜ. 4644

Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Σερβίας για την αμοιβαία αναγνώριση των αδειών οδήγησης.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που προβλέπει το άρθρο 28 παράγραφος 1 του Συντάγματος, η Συμφωνία μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Σερβίας για την αμοιβαία αναγνώριση των αδειών οδήγησης, που υπεγράφη στη Θεσσαλονίκη, στις 13 Ιουλίου 2017, το κείμενο της οποίας σε πρωτότυπο στην ελληνική και την αγγλική γλώσσα έχει ως εξής:

ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΜΕΤΑΞΥ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΑΙ
ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΣΕΡΒΙΑΣ
ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΩΝ ΑΔΕΙΩΝ ΟΔΗΓΗΣΗΣ

Η Ελληνική Δημοκρατία και η Δημοκρατία της Σερβίας, εφεξής καλούμενες "Συμβαλλόμενα Μέρη", προκειμένου να βελτιωθεί η οδική ασφάλεια και να διευκολυνθεί η οδική κυκλοφορία στο έδαφος των Συμβαλλομένων Μερών,

Συμφώνησαν τα εξής:

Άρθρο 1

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη αναγνωρίζουν αμοιβαία ισχύουσες άδειες οδήγησης (εκτός των προσωρινών, δοκιμαστικών και παρόμοιων τύπων αδειών οδήγησης) που εκδίδονται από τις αρμόδιες αρχές του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, σύμφωνα με την εθνική του νομοθεσία, όταν χρησιμοποιούνται για κυκλοφορία στην επικράτειά τους. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη συμφωνούν να επιτρέπουν στους κατόχους αδειών οδήγησης να τις ανταλλάσσουν, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν λάβει άδεια διαμονής στο έδαφος των δύο Συμβαλλομένων Μερών ή προσωρινή διαμονή στο έδαφος της Δημοκρατίας της Σερβίας.

Άρθρο 2

Η άδεια οδήγησης η οποία εκδίδεται από την αρμόδια αρχή ενός συμβαλλόμενου μέρους δεν ισχύει στην επικράτεια του άλλου συμβαλλόμενου μέρους μετά τη λήξη της νόμιμης παραμονής του κατόχου της, όπως ορίζεται στην εθνική νομοθεσία του τελευταίου συμβαλλόμενου μέρους.

Άρθρο 3

Κατά την ερμηνεία των άρθρων της παρούσας συμφωνίας, ο όρος "διαμονή και προσωρινή διαμονή" έχει την έννοια που ορίζεται και ρυθμίζεται από τη σχετική ισχύουσα εθνική νομοθεσία των Συμβαλλομένων Μερών.

Άρθρο 4

Εάν σε κάτοχο άδειας οδήγησης, η οποία έχει εκδοθεί από τις αρχές του ενός Συμβαλλόμενου Μέρους, του χορηγηθεί άδεια διαμονής στην επικράτεια του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους ή προσωρινή διαμονή στο έδαφος της Δημοκρατίας της Σερβίας, για διάρκεια που καθορίζεται από την εθνική νομοθεσία κάθε χώρας, τότε οι αρμόδιες αρχές κάθε Συμβαλλόμενου Μέρους ανταλλάσσουν την εν λόγω άδεια οδήγησης χωρίς θεωρητική και πρακτική εξέταση.

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ανταλλαγής της άδειας οδήγησης που εκδίδεται από τις αρμόδιες αρχές των Συμβαλλομένων Μερών, είναι υποχρεωτικό να προσκομισθούν τα απαραίτητα πιστοποιητικά ιατρικής ικανότητας όπου βεβαιώνεται ότι ο αιτών είναι ικανός να οδηγεί αυτοκίνητο όχημα ή συνδυασμό οχημάτων της αντίστοιχης κατηγορίας.

Για τους σκοπούς της εφαρμογής της πρώτης παραγράφου του παρόντος άρθρου, οι κάτοχοι αδειών οδήγησης πρέπει να έχουν την ηλικία που προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία των Συμβαλλομένων Μερών, για έκδοση άδειας οδήγησης και για την οποία ζητείται η αναγνώριση της.

Άρθρο 5

Οι διατάξεις του άρθρου 4 της παρούσας συμφωνίας δεν ισχύουν για τις άδειες οδήγησης των Συμβαλλομένων Μερών που έχουν εκδοθεί με βάση την ανταλλαγή αλλοδαπής άδειας οδήγησης ή άλλου εγγράφου που εκδίδεται από τις αρχές άλλου κράτους, εκτός από τις άδειες οδήγησης που έχουν ανταλλαχθεί από αρχές κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου.

Άρθρο 6

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ανταλλαγής αδειών οδήγησης, τα Συμβαλλόμενα Μέρη αναγνωρίζουν τις αντίστοιχες κατηγορίες αδειών οδήγησης βάσει των τεχνικών πινάκων ισοδυναμιών που επισυνάπτονται στην παρούσα συμφωνία και αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της. Οι πίνακες αυτοί, μαζί με κατάλογο υποδειγμάτων αδειών οδήγησης, αποτελούν τεχνικά παραρτήματα τα οποία μπορούν να τροποποιηθούν με γραπτή κοινοποίηση μεταξύ των αρμόδιων αρχών των Συμβαλλομένων Μερών.

Άρθρο 7

Οι αρμόδιες αρχές για την ανταλλαγή και τον έλεγχο των αδειών οδήγησης είναι:

- α) Για την Ελληνική Δημοκρατία, οι Διευθύνσεις Μεταφορών και Επικοινωνιών των Περιφερειακών Ενοτήτων των Περιφερειών της χώρας.
- β) Για τη Δημοκρατία της Σερβίας, το Υπουργείο Εσωτερικών, Γενική Διεύθυνση Αστυνομίας,

Άρθρο 8

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ανταλλαγής αδειών οδήγησης, οι αρμόδιες αρχές των Συμβαλλομένων Μερών παραλαμβάνουν τις προς ανταλλαγή άδειες οδήγησης και τις επιστρέφουν στην αρμόδια αρχή του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους. Η επιστροφή των αδειών οδήγησης που έχουν παραληφθεί πραγματοποιείται μέσω της διπλωματικής ή της προξενικής αποστολής της χώρας που την έχει εκδώσει, μαζί με κατάλογο των εν λόγω αδειών οδήγησης.

Άρθρο 9

Οι αρμόδιες αρχές των συμβαλλομένων μερών που αξιολογούν εάν πληρούνται οι προϋποθέσεις για την ανταλλαγή αλλοδαπής άδειας οδήγησης μπορούν να ζητήσουν επίσημη μετάφραση στην αγγλική γλώσσα. Η αρμόδια αρχή κάθε Συμβαλλόμενου Μέρους μπορεί να ζητήσει επίσης από την αρμόδια αρχή του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, μέσω της διπλωματικής ή προξενικής αποστολής, να παράσχει πληροφορίες σχετικά με τη γνησιότητα και εγκυρότητα της άδειας οδήγησης και τα δεδομένα που περιέχει η άδεια οδήγησης.

Άρθρο 10

Η αρμόδια αρχή κάθε Συμβαλλόμενου Μέρους που παραλαμβάνει την άδεια οδήγησης η οποία έχει ανταλλαχθεί, κοινοποιεί στην αρμόδια αρχή του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους το κατά πόσον η άδεια οδήγησης έχει παρατυπίες σχετικές με την εγκυρότητα και τα δεδομένα που περιέχει.

Άρθρο 11

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη χρησιμοποιούν την αγγλική γλώσσα για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 12

Η παρούσα συμφωνία ισχύει από την ημερομηνία της τελευταίας κοινοποίησης με την οποία τα Συμβαλλόμενα Μέρη αλληλοσημερώνονται γραπτώς, μέσω διπλωματικής οδού, σχετικά με την ολοκλήρωση των σχετικών εσωτερικών τους διαδικασιών που απαιτούνται για την έναρξη ισχύος της.

Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για αόριστο χρονικό διάστημα. Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος μπορεί να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία ανά πάσα στιγμή με γραπτή κοινοποίηση στο άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος μέσω διπλωματικής οδού. Στην περίπτωση αυτή, η καταγγελία παράγει αποτελέσματα έξι μήνες από την ημερομηνία παραλαβής της κοινοποίησης.

Κάθε διαφορά σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας διευθετείται με διαβουλεύσεις και διαπραγματεύσεις μεταξύ των Συμβαλλομένων Μερών μέσω διπλωματικής οδού.

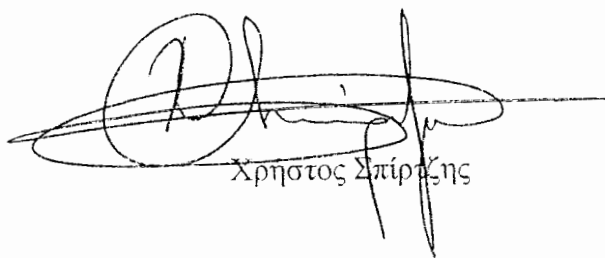
Η παρούσα συμφωνία μπορεί να τροποποιηθεί με αμοιβαία γραπτή συγκατάθεση των Συμβαλλομένων Μερών. Οι τροποποιήσεις τίθενται σε ισχύ σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου.

Κατά την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, η Ελληνική Δημοκρατία σέβεται τις υποχρεώσεις της που απορρέουν από την ένταξή της στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Η παρούσα υπογράφηκε στην Θεσσαλονίκη στις 13 Ιουλίου 2017 σε δύο πρωτότυπα, το καθένα στη σέρβικη, ελληνική και αγγλική γλώσσα και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά. Σε περίπτωση διαφοροποίησης ως προς την ερμηνεία, υπερισχύει το αγγλικό κείμενο.

Για την Ελληνική Δημοκρατία

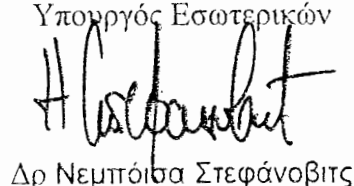
Ο Υπουργός Υποδομών και Μεταφορών



Χρήστος Σπυρίδης

Για τη Δημοκρατία της Σερβίας

Ο Αναπληρωτής Πρωθυπουργός και
Υπουργός Εσωτερικών

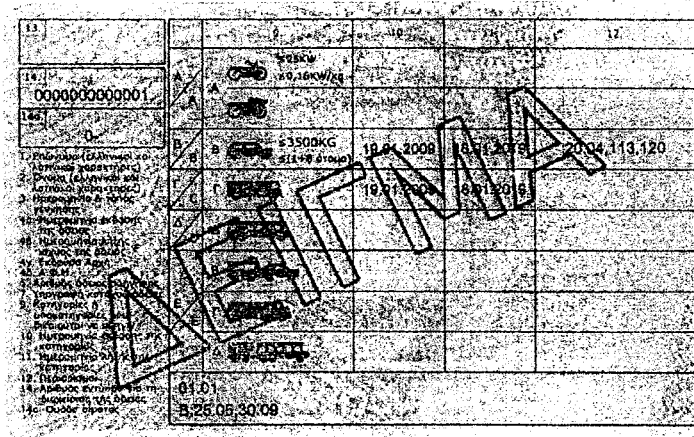


Δρ Νεμπόισα Στεφάνοβιτς

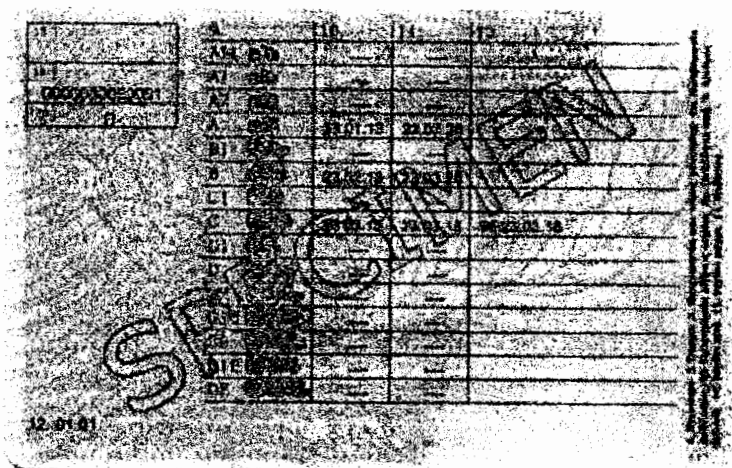
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

Ι. ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΑ ΑΔΕΙΩΝ ΟΔΗΓΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

α) Άδεια οδήγησης μορφής κάρτας που εκδιδόταν από τις 19 Ιανουαρίου 2009 έως τις 18 Ιανουαρίου 2013



β) Άδεια οδήγησης κάρτας που εκδίδεται από τις 19 Ιανουαρίου 2013



γ) Όλες οι άδειες οδήγησης σε χάρτινη μορφή που εκδίδονταν πριν από τις 19 Ιανουαρίου 2009 βρίσκονται στον επίσημο δικτυακό τόπο της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

https://ec.europa.eu/transport/road_safety/topics/driving-licence/models_en

δ) Οι ισοδυναμίες όλων των ελληνικών αδειών οδήγησης αποτυπώνονται στην "Απόφαση της Επιτροπής (ΕΕ) σχετικά με τις ισοτιμίες μεταξύ κατηγοριών αδειών οδήγησης", όπως ισχύει κάθε φορά.

II. ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΑ ΑΔΕΙΩΝ ΟΔΗΓΗΣΗΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΣΕΡΒΙΑΣ

α) Άδεια οδήγησης σε χάρτινη μορφή (παλαιό μοντέλο), σε χρήση από τον Αύγουστο του 2006 έως τις 10 Ιουνίου 2017

[illegible]

1. Ime:		2. Prezime:	
3. JmbG:		4. Datum rođenja:	
5. Datum ispitivanja:		6. Mesto ispitivanja:	
7. Ime i prezime vozača:		8. Datum ispitivanja:	
9. Mesto ispitivanja:		10. Ime i prezime vozača:	
11. Datum ispitivanja:		12. Mesto ispitivanja:	
13. Ime i prezime vozača:		14. Datum ispitivanja:	
15. Mesto ispitivanja:		16. Ime i prezime vozača:	
17. Datum ispitivanja:		18. Mesto ispitivanja:	
19. Ime i prezime vozača:		20. Datum ispitivanja:	
21. Mesto ispitivanja:		22. Ime i prezime vozača:	
23. Datum ispitivanja:		24. Mesto ispitivanja:	
25. Ime i prezime vozača:		26. Datum ispitivanja:	
27. Mesto ispitivanja:		28. Ime i prezime vozača:	
29. Datum ispitivanja:		30. Mesto ispitivanja:	
31. Ime i prezime vozača:		32. Datum ispitivanja:	
33. Mesto ispitivanja:		34. Ime i prezime vozača:	
35. Datum ispitivanja:		36. Mesto ispitivanja:	
37. Ime i prezime vozača:		38. Datum ispitivanja:	
39. Mesto ispitivanja:		40. Ime i prezime vozača:	
41. Datum ispitivanja:		42. Mesto ispitivanja:	
43. Ime i prezime vozača:		44. Datum ispitivanja:	
45. Mesto ispitivanja:		46. Ime i prezime vozača:	
47. Datum ispitivanja:		48. Mesto ispitivanja:	
49. Ime i prezime vozača:		50. Datum ispitivanja:	
51. Mesto ispitivanja:		52. Ime i prezime vozača:	
53. Datum ispitivanja:		54. Mesto ispitivanja:	
55. Ime i prezime vozača:		56. Datum ispitivanja:	
57. Mesto ispitivanja:		58. Ime i prezime vozača:	
59. Datum ispitivanja:		60. Mesto ispitivanja:	
61. Ime i prezime vozača:		62. Datum ispitivanja:	
63. Mesto ispitivanja:		64. Ime i prezime vozača:	
65. Datum ispitivanja:		66. Mesto ispitivanja:	
67. Ime i prezime vozača:		68. Datum ispitivanja:	
69. Mesto ispitivanja:		70. Ime i prezime vozača:	
71. Datum ispitivanja:		72. Mesto ispitivanja:	
73. Ime i prezime vozača:		74. Datum ispitivanja:	
75. Mesto ispitivanja:		76. Ime i prezime vozača:	
77. Datum ispitivanja:		78. Mesto ispitivanja:	
79. Ime i prezime vozača:		80. Datum ispitivanja:	
81. Mesto ispitivanja:		82. Ime i prezime vozača:	
83. Datum ispitivanja:		84. Mesto ispitivanja:	
85. Ime i prezime vozača:		86. Datum ispitivanja:	
87. Mesto ispitivanja:		88. Ime i prezime vozača:	
89. Datum ispitivanja:		90. Mesto ispitivanja:	
91. Ime i prezime vozača:		92. Datum ispitivanja:	
93. Mesto ispitivanja:		94. Ime i prezime vozača:	
95. Datum ispitivanja:		96. Mesto ispitivanja:	
97. Ime i prezime vozača:		98. Datum ispitivanja:	
99. Mesto ispitivanja:		100. Ime i prezime vozača:	
101. Datum ispitivanja:		102. Mesto ispitivanja:	
103. Ime i prezime vozača:		104. Datum ispitivanja:	
105. Mesto ispitivanja:		106. Ime i prezime vozača:	
107. Datum ispitivanja:		108. Mesto ispitivanja:	
109. Ime i prezime vozača:		110. Datum ispitivanja:	
111. Mesto ispitivanja:		112. Ime i prezime vozača:	
113. Datum ispitivanja:		114. Mesto ispitivanja:	
115. Ime i prezime vozača:		116. Datum ispitivanja:	
117. Mesto ispitivanja:		118. Ime i prezime vozača:	
119. Datum ispitivanja:		120. Mesto ispitivanja:	
121. Ime i prezime vozača:		122. Datum ispitivanja:	
123. Mesto ispitivanja:		124. Ime i prezime vozača:	
125. Datum ispitivanja:		126. Mesto ispitivanja:	
127. Ime i prezime vozača:		128. Datum ispitivanja:	
129. Mesto ispitivanja:		130. Ime i prezime vozača:	
131. Datum ispitivanja:		132. Mesto ispitivanja:	
133. Ime i prezime vozača:		134. Datum ispitivanja:	
135. Mesto ispitivanja:		136. Ime i prezime vozača:	
137. Datum ispitivanja:		138. Mesto ispitivanja:	
139. Ime i prezime vozača:		140. Datum ispitivanja:	
141. Mesto ispitivanja:		142. Ime i prezime vozača:	
143. Datum ispitivanja:		144. Mesto ispitivanja:	
145. Ime i prezime vozača:		146. Datum ispitivanja:	
147. Mesto ispitivanja:		148. Ime i prezime vozača:	
149. Datum ispitivanja:		150. Mesto ispitivanja:	
151. Ime i prezime vozača:		152. Datum ispitivanja:	
153. Mesto ispitivanja:		154. Ime i prezime vozača:	
155. Datum ispitivanja:		156. Mesto ispitivanja:	
157. Ime i prezime vozača:		158. Datum ispitivanja:	
159. Mesto ispitivanja:		160. Ime i prezime vozača:	
161. Datum ispitivanja:		162. Mesto ispitivanja:	
163. Ime i prezime vozača:		164. Datum ispitivanja:	
165. Mesto ispitivanja:		166. Ime i prezime vozača:	
167. Datum ispitivanja:		168. Mesto ispitivanja:	
169. Ime i prezime vozača:		170. Datum ispitivanja:	
171. Mesto ispitivanja:		172. Ime i prezime vozača:	
173. Datum ispitivanja:		174. Mesto ispitivanja:	
17			

β) Άδεια οδήγησης σε μορφή κάρτας (νέο μοντέλο), σε χρήση από τον Ιανουάριο του 2011

SRB РЕПУБЛИКА СРБИЈА
REPUBLIC OF SERBIA
ВОЗАЧКА ДОЗВОЛА
DRIVING LICENCE

1. TEST
2. MILICA
3. 29.02.1968. БЕОГРАД
4a. 27.04.2011. 4b. 27.04.2021.
4c. ПУЗА ГРАД БЕОГРАД
5. 099999999
7. *Milica Test*
8. БЕОГРАД
9. AM B B1 BE C C1 F M

specimen

13.

(14)

1. Презиме, 2. Име
3. Датум и место рођења
4a. Датум издавања дозvole
4b. Дозвола важи до
4c. Датум издас
5. Број дозvole
6. Пребивалиште
9. Категорије
10. Важи иш
11. Важи до
12. Ограничења

	9	10	11	12
AM	27.11.1991.	27.04.2021.	-	-
A1	-	-	-	-
A2	-	-	-	-
A	-	-	-	-
B1	27.11.1991.	27.04.2021.	-	-
B	27.11.1991.	27.04.2021.	-	-
BE	27.11.1991.	27.04.2021.	-	-
C1	05.06.1994.	27.04.2021.	-	-
C1E	-	-	-	-
C	05.06.1994.	27.04.2021.	-	-
CE	-	-	-	-
D1	-	-	-	-
D1E	-	-	-	-
D	-	-	-	-
DE	-	-	-	-
F	27.11.1991.	27.04.2021.	-	-
M	27.11.1991.	27.04.2021.	-	-
12				

999999990

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

I. Για την ανταλλαγή των αδειών οδήγησης της Ελληνικής Δημοκρατίας σε επίσημη χρήση μέχρι τις 30 Ιουνίου 2002 σε άδειες οδήγησης της Δημοκρατίας της Σερβίας

Άδεια οδήγησης της Ελληνικής Δημοκρατίας	Άδεια οδήγησης της Δημοκρατίας της Σερβίας
A1	A1
A	A
B1	B1
B	B
BE	BE
C1	C1
C1E	C1E
C	C
CE	CE
D1	D1
D1E	D1E
D	D
DE	DE

II. Για την ανταλλαγή των αδειών οδήγησης της Ελληνικής Δημοκρατίας σε επίσημη χρήση από την 1η Ιουλίου 2002 έως τις 18 Ιανουαρίου 2011 σε άδειες οδήγησης της Δημοκρατίας της Σερβίας

Άδεια οδήγησης της Ελληνικής Δημοκρατίας	Άδεια οδήγησης της Δημοκρατίας της Σερβίας
A (progressive access)	A
A	A
B1	B1
B	B
BE	BE
C1	C1
C1E	C1E
C	C
CE	CE
D1	D1
D1E	D1E
D	D
DE	DE

III. Για την ανταλλαγή των αδειών οδήγησης της Ελληνικής Δημοκρατίας σε επίσημη χρήση από 19 Ιανουαρίου 2011 έως 18 Ιανουαρίου 2013 σε άδειες οδήγησης της Δημοκρατίας της Σερβίας

Άδεια οδήγησης της Ελληνικής Δημοκρατίας	Άδεια οδήγησης της Δημοκρατίας της Σερβίας
A (progressive access)	A2
A	A
B1	B1
B	B
BE	BE
C1	C1
C1E	C1E
C	C
CE	CE
D1	D1
D1E	D1E
D	D
DE	DE

IV. Για την ανταλλαγή των αδειών οδήγησης της Ελληνικής Δημοκρατίας σε επίσημη χρήση από τις 19 Ιανουαρίου 2013 σε άδειες οδήγησης της Δημοκρατίας της Σερβίας

Άδεια οδήγησης της Ελληνικής Δημοκρατίας	Άδεια οδήγησης της Δημοκρατίας της Σερβίας
AM	AM
A1	A1
A2	A2
A	A
B1	B1
B	B
BE	BE
C1	C1
C1E	C1E
C	C
CE	CE
D1	D1
D1E	D1E
D	D
DE	DE

V. Για την ανταλλαγή των αδειών οδήγησης που εκδόθηκαν στη Δημοκρατία της Σερβίας σε χάρτινη μορφή, σε άδειες οδήγησης της Ελληνικής Δημοκρατίας

Άδειες οδήγησης της Δημοκρατίας της Σερβίας	Άδειες οδήγησης της Ελληνικής Δημοκρατίας						
	A	B	C	D	BE	CE	DE
A	x						
B		x					
C			x				
D				x			
E*					x	x	x

* Η κατηγορία E της άδειας οδήγησης ανταλλάσσεται με τις κατηγορίες BE, CE, DE, εφόσον έχουν στην κατοχή τους κατηγορία B, C, D, αντίστοιχα, εάν η κατηγορία E αποκτάται για την απόκτηση των δικαιωμάτων διαχείρισης ελκυστήρα.

VI. Για την ανταλλαγή των αδειών οδήγησης της Δημοκρατίας της Σερβίας σε επίσημη χρήση από την 1η Ιανουαρίου 2011 σε άδειες οδήγησης της Ελληνικής Δημοκρατίας

Άδεια οδήγησης της Δημοκρατίας της Σερβίας	Άδεια οδήγησης της Ελληνικής Δημοκρατίας
AM	AM
A1	A1
A2	A2
A	A
B1	B1
B	B
BE	BE
C1	C1
C1E	C1E
C	C
CE	CE
D1	D1
D1E	D1E
D	D
DE	DE
F	-
M	-

AGREEMENT
BETWEEN
THE HELLENIC REPUBLIC
AND
THE REPUBLIC OF SERBIA
ON MUTUAL RECOGNITION OF DRIVING LICENSES

The Hellenic Republic and the Republic of Serbia, hereinafter referred to as "the Contracting Parties", in order to improve road traffic safety as well as to facilitate road traffic in the territory of the Contracting Parties,

Have agreed as follows:

Article 1

The Contracting Parties shall mutually recognize valid driving licenses (except for temporary, probation and similar types of driving licenses) issued by the competent authorities of the other Contracting Party, in compliance with its national legislation, when used in traffic in their territory. The Contracting Parties agree to allow the holders of driving licenses to exchange them, on condition that they have been granted residence in the territory of both Contracting Parties or temporary stay in the territory of the Republic of Serbia.

Article 2

The driving license issued by the competent authority of one Contracting Party shall not be valid in the territory of the other Contracting Party after the expiry of its holder's legal stay as defined by the national legislation of the latter Contracting Party.

Article 3

When interpreting the Articles of the present Agreement, the term "residence and temporary stay" shall have the meaning as defined and regulated by the relevant applicable national legislation of the Contracting Parties.

Article 4

If the holder of the driving license issued by the authorities of one Contracting Party has been granted residence in the territory of the other Contracting Party or temporary stay in the territory of the Republic of Serbia for the duration laid down by the national legislation of each country, the competent authorities of each Contracting Party shall exchange such driving license without taking theoretical and practical tests.

During the procedure of the exchange of the driving license issued by the competent authorities of the Contracting Parties, it shall be obligatory to present the certificate of medical fitness confirming that the applicant is medically fit for driving a motor vehicle or a combination of vehicles of the corresponding category.

For the purpose of the implementation of Paragraph 1 of this Article, the holders of driving licenses must be of the age foreseen by the national legislation of the Contracting Parties which lays down the requirements for the issuance of the driving license for which the recognition is requested.

Article 5

The provisions contained in Article 4 of this Agreement shall not apply to the driving licenses of the Contracting Parties which have been issued on the grounds of the exchange of a foreign driving license or other document issued by the authorities of another state except for the driving licenses issued by the authorities of Member States of the European Union and the European Economic Area.

Article 6

During the procedure of the exchange of driving licenses, the Contracting Parties shall recognize the corresponding categories of driving licenses on the basis of the technical tables of equivalents attached to the present Agreement which form an integral part thereof. These tables, together with a list of templates of driving licenses, shall form technical annexes that may be modified by means of a written notification between the competent authorities of the Contracting Parties.

Article 7

The competent authorities for the exchange and verification of driving licenses shall be:

- a) For Hellenic Republic: Regional Units' Directorates of Transport and Communication of Regions.
- b) For Republic of Serbia: Ministry of the Interior, General Police Directorate;

Article 8

During the procedure of the exchange of driving licenses, the competent authorities of the Contracting Parties shall withdraw the exchanged driving licenses and return them to the competent authority of the other Contracting Party. The return of withdrawal driving licenses shall be made through the diplomatic or consular mission of the issuing country, together with a list of these licenses.

Article 9

The competent authorities of the Contracting Parties which assess whether the requirements for the exchange of a foreign driving license have been met may request an official translation in English language. The competent authority of either Contracting Party may request the competent authority of the other Contracting Party, through the diplomatic or consular mission, to provide information pertaining to the authenticity and validity of the driving license and to the data which the driving license contains.

Article 10

The competent authority of either Contracting Party receiving the withdrawn driving license after its exchange shall notify the competent authority of the other Contracting Party on whether the document has any irregularities related to the validity and the data it contains.

Article 11

The Contracting Parties shall use the English language in the implementation of the present Agreement.

Article 12

This Agreement shall enter into force on the date of the last notification by which the Contracting Parties inform each other in writing, through diplomatic channels, about the completion of their relevant internal procedures required for its entry into force.

This Agreement shall be concluded for an indefinite period of time. Either Contracting Party may terminate this Agreement at any time by written notification to the other Contracting Party through diplomatic channels. In such case, the termination shall take effect six months from the date of the receipt of such notification.

Any dispute related to the interpretation or application of this Agreement shall be settled by consultations and negotiations between the Contracting Parties through diplomatic channels.

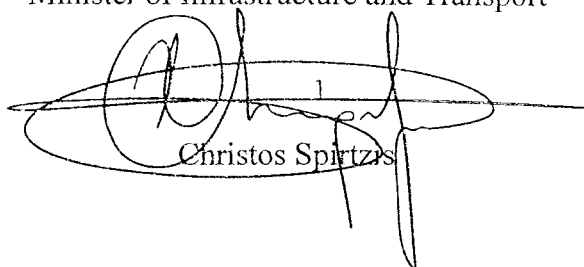
This Agreement may be amended by mutual written consent of the Contracting Parties. The amendments shall enter into force in accordance with the provisions of Paragraph 1 of this Article.

In applying this agreement the Hellenic Republic shall respect its obligations arising from its membership to the European Union.

Done at Thessaloniki on 13th of July 2017, in two originals each in the Serbian, Greek and English languages, all texts being equally authentic. In case of any divergence in the interpretation, the English text shall prevail.

For the Hellenic Republic

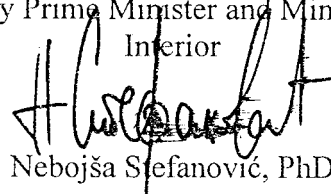
Minister of Infrastructure and Transport



Christos Spirtzis

For the Republic of Serbia

Deputy Prime Minister and Minister of
Interior

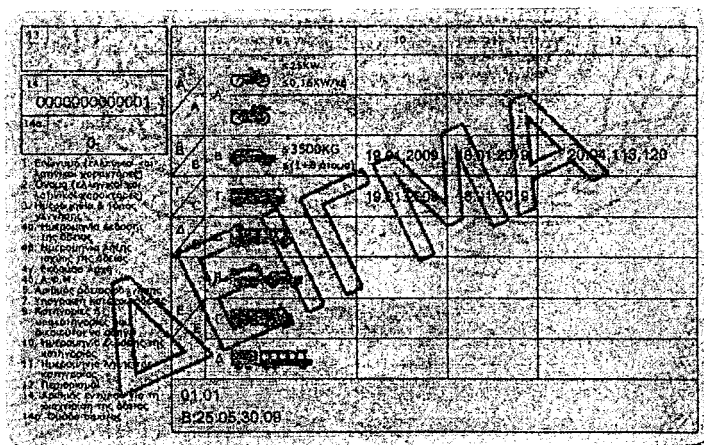


Nebojša Stefanović, PhD

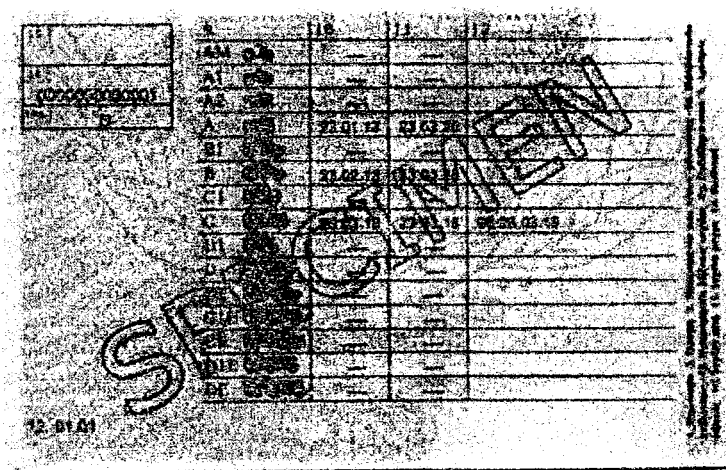
ANNEX 1

I. TEMPLATES OF VALID DRIVING LICENSES IN THE HELLENIC REPUBLIC

a) Card driving license issued from 19 January 2009 until 18 January 2013



b) Card driving license issued since 19 January of 2013



II. TEMPLATES OF VALID DRIVING LICENSES IN THE REPUBLIC OF SERBIA

- a) Paper driving license (old model), in official use since August 2006, valid until 10 June 2017

PRIZNENA PRIDVALIS I A Dr. _____ Datum: _____ PRODUKCIJA VAŽINE VOZAKA DOZVOLA No: _____ MERA BEZBEDNOSTI I IZASTUPANJE ZABRANJENO JE DA UPRAVLJA MOTORNIM VOZILIMA KATEGORIJE _____ Datum: _____ ZABRANJENO JE DA UPRAVLJA MOTORNIM VOZILIMA KATEGORIJE _____ No: _____ Datum: _____ C P 0 0 0 0 0 0 0 0		REPUBLIKA SRBIJA SRB VOZAKA DOZVOLA PERMIS DE CONDUIRE C P 0 0 0 0 0 0 0 0	
--	--	--	--

1. Prezime Ime 3. Datum i mesto rođenja 4. _____ 5. Podpis (presto) 6. Broj od _____ 7. U _____ 8. Vrednost No: _____ Datum: _____		KATEGORIJA VOZILA ZA KOJIM SE VOZAKA DOZVOLA A Motoristi B Motoristi, osim motora koji su dizelski i imaju snagu od više od 3500 W (48 KM) i čiji broj cilindara prelazi 12 (osim motora koji su dizelski i imaju snagu od više od 3500 W) C Motorna vozila za prevoz tereta čija najveća dozvoljena masa po osi iznosi 3500 kg D Motorna vozila za prevoz lica koja pored sedista za vozača imaju više od osam sedista E Skupovi vozila koja uključuju vozila spadaju u kategorije A, B, C ili D i sami uključuju sedista u la- gornjim delovima vozila	
--	--	--	--

- b) Card driving license (new model), in official use since January 2011

SRB

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
REPUBLIC OF SERBIA
ВОЗАЧКА ДОЗВОЛА
DRIVING LICENCE

1. TEST
2. MILICA
3. 29.02.1968. БЕОГРАД
4a. 27.04.2011. 4b. 27.04.2021.
4c. PU ZA GRAD БЕОГРАД
5. 099999999
6. *Milica Test*
7. *Milica Test*
8. БЕОГРАД
9. AM B B1 BE C C1 F M

13. *(14)*

	9	10	11	12
AM <i>AM</i>	27.11.1991.	27.04.2021.	-	-
A1 <i>A1</i>	-	-	-	-
A2 <i>A2</i>	-	-	-	-
A <i>A</i>	-	-	-	-
B1 <i>B1</i>	27.11.1991.	27.04.2021.	-	-
B <i>B</i>	27.11.1991.	27.04.2021.	-	-
BE <i>BE</i>	27.11.1991.	27.04.2021.	-	-
C1 <i>C1</i>	05.06.1994.	27.04.2021.	-	-
C1E <i>C1E</i>	-	-	-	-
C <i>C</i>	05.06.1994.	27.04.2021.	-	-
CE <i>CE</i>	-	-	-	-
D1 <i>D1</i>	-	-	-	-
D1E <i>D1E</i>	-	-	-	-
D <i>D</i>	-	-	-	-
DE <i>DE</i>	-	-	-	-
F <i>F</i>	27.11.1991.	27.04.2021.	-	-
M <i>M</i>	27.11.1991.	27.04.2021.	-	-
12	-	-	-	-

9999999990

1. Презиме и Име
2. Датум и место рођења
3. Датум издавања дозволе
4a. Датум издавања дозволе
4b. Датум издавања дозволе
4c. Датум издавања дозволе
5. Број дозволе
6. Презиме и Име
7. Категорија
8. Место до
9. Место до
10. Место до
11. Место до
12. Место до

ANNEX 2

- I. For the exchange of the driving licenses of the Hellenic Republic in official use until 30 June 2002 for the driving licenses of the Republic of Serbia

Driving licenses of the Hellenic Republic	Driving licenses of the Republic of Serbia
A1	A1
A	A
B1	B1
B	B
BE	BE
C1	C1
C1E	C1E
C	C
CE	CE
D1	D1
D1E	D1E
D	D
DE	DE

- II. For the exchange of the driving licenses of the Hellenic Republic in official use from 01 July 2002 until 18 January 2011 for the driving licenses of the Republic of Serbia

Driving licenses of the Hellenic Republic	Driving licenses of the Republic of Serbia
A (progressive access)	A
A	A
B1	B1
B	B
BE	BE
C1	C1
C1E	C1E
C	C
CE	CE
D1	D1
D1E	D1E
D	D
DE	DE

III. For the exchange of the driving licenses of the Hellenic Republic in official use from 19 January 2011 until 18 January 2013 for the driving licenses of the Republic of Serbia

Driving licenses of the Hellenic Republic	Driving licenses of the Republic of Serbia
A (progressive access)	A2
A	A
B1	B1
B	B
BE	BE
C1	C1
C1E	C1E
C	C
CE	CE
D1	D1
D1E	D1E
D	D
DE	DE

IV. For the exchange of the driving licenses of the Hellenic Republic in official use since 19 January 2013 for the driving licenses of the Republic of Serbia

Driving licenses of the Hellenic Republic	Driving licenses of the Republic of Serbia
AM	AM
A1	A1
A2	A2
A	A
B1	B1
B	B
BE	BE
C1	C1
C1E	C1E
C	C
CE	CE
D1	D1
D1E	D1E
D	D
DE	DE

- V. For the exchange of the driving licenses issued in the Republic of Serbia on the paper template, for the driving licenses of the Hellenic Republic

Driving licenses of the Republic of Serbia	Driving licenses of the Hellenic Republic						
	A	B	C	D	BE	CE	DE
A	x						
B		x					
C			x				
D				x			
E*					x	x	x

* Category E of the driving license shall be exchanged with categories BE, CE, DE, when in the driving license exists categories B, C, D, if the category E is gained after acquiring the rights to manage tractor vehicle.

- VI. For the exchange of the driving licenses of the Republic of Serbia in official use since 1 January 2011 for the driving licenses of the Hellenic Republic

Driving licenses of the Republic of Serbia	Driving licenses of the Hellenic Republic
AM	AM
A1	A1
A2	A2
A	A
B1	B1
B	B
BE	BE
C1	C1
C1E	C1E
C	C
CE	CE
D1	D1
D1E	D1E
D	D
DE	DE
F	-
M	-

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του Άρθρου 12 παράγραφος 1 αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 9 Δεκεμβρίου 2019

Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας

ΠΡΟΚΟΠΙΟΣ Β. ΠΑΥΛΟΠΟΥΛΟΣ

Οι Υπουργοί

Οικονομικών

ΧΡΗΣΤΟΣ ΣΤΑΪΚΟΥΡΑΣ

Εξωτερικών

ΝΙΚΟΛΑΟΣ – ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΔΕΝΔΙΑΣ

Υποδομών και Μεταφορών

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 9 Δεκεμβρίου 2019

Ο επί της Δικαιοσύνης Υπουργός

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΤΣΙΑΡΑΣ